

Cumplimiento de la Flota Pesquera de bandera Panameña

(Compliance of the Panamanian Flag Fishing Fleet)

CIAT - Traslape – CPPOC

(IATTC - Overlap – WCPFC)

Panamá, 10 de mayo de 2023.

Elaborado por: Mgtr. Vivian Quirós.
Lic. Mario Aguilar

Temas a tratar *(Content)*



- **Información General,**
(General Information)
- **Condición de Panamá ante la IATTC y la WCPFC,**
(Panama's participatory rights – IATTC & WCPFC)
- **Áreas reguladas por ambas OROPs,**
(Regulated areas – both RFMOs)
- **Zona de Traslape,**
(Overlap area)
- **Registro de buques,**
(Record of Vessels)
- **Interacción de los buques por área regulada,**
(Vessel interaction by regulated area)
- **Interacción de buques en la zona de traslape,**
(Vessels interaction - overlap area)
- **Reporte de las actividades por OROP,**
(Activities reports by RFMO)
- **Plantillas y formatos,**
(Templates and forms).

INFORMACIÓN GENERAL

IATTC – CIAT:

Comisión Interamericana del Atún Tropical

(Interamerican Tropical Tuna Commission)

OBJETIVO (Objective)

Conservar y ordenar las pesquerías de tunidos y especies afines, especies asociadas y sus ecosistemas, en todo el Océano Pacífico Oriental, desde Canadá, al norte, hasta Chile, al Sur.

ESPECIES PRINCIPALES (Main species)

- **ALB** – Atún blanco o Albacore – *Thunnus alalunga*,
- **BET** – Atún Patudo o Bigeye tuna – *Thunnus obesus*,
- **SKJ** – Listado o Skipjack tuna – *Katsuwonus pelamis*,
- **YFT** – Atún Aleta Amarilla o Yellowfin tuna – *Thunnus albacores*,
- **SWO** – Pez Espada o Swordfish – *Xiphias gladius*,
- **MLS** – Marlin rayado o Striped marlin – *Tetrapturus audax*,
- **BUM** – Marlin azul o Blue Marlin – *Makaira nigricans*,
- **SFA** – Pez Vela o Indo-Pacific sailfish – *Istiophorus platypterus*.



INFORMACIÓN GENERAL

WCPFC – CPPOC:

Comisión de Pesca del Pacífico Occidental y Central

(Western & Central Pacific Fisheries Commission)

OBJETIVO *(Objective)*

Conservar y ordenar las pesquerías sobre las poblaciones de peces altamente migratorios en el Océano Pacífico Occidental y Central.

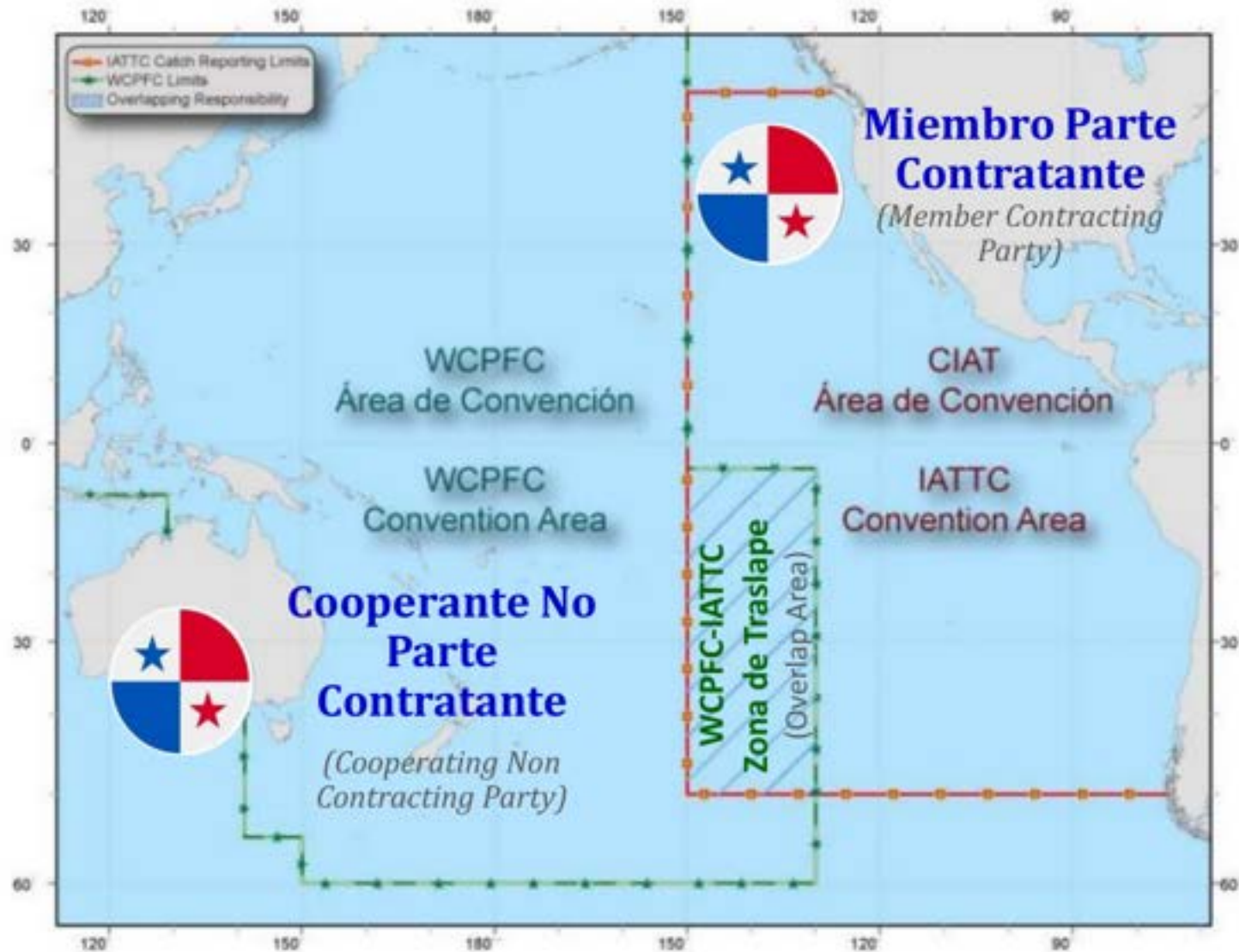
ESPECIES PRINCIPALES *(Main species)*

- **ALB** – Atún blanco o Albacore – *Thunnus alalunga*,
- **BET** – Atún Patudo o Bigeye tuna – *Thunnus obesus*,
- **SKJ** – Listado o Skipjack tuna – *Katsuwonus pelamis*,
- **YFT** – Atún Aleta Amarilla o Yellowfin tuna – *Thunnus albacores*,
- **SWO** – Pez Espada o Swordfish – *Xiphias gladius*,
- **MLS** – Marlin rayado o Striped marlin – *Tetrapturus audax*,
- **BUM** – Marlin azul o Blue Marlin – *Makaira nigricans*,
- **SFA** – Pez Vela o Indo-Pacific sailfish – *Istiophorus platypterus*.



Área Regulada y Condición de Panamá ante la IATTC y WCPFC

(Regulated areas and Panama's Participatory rights)



Flota Pesquera Panameña inscrita ante la IATTC

(Panamanian Fishing Fleet registered with the IATTC)



**Miembro
Parte
Contratante**

*(Member
Contracting Party)*

Área Regulada
Regulated Area



Buques de Captura
Catching Vessels



Palangre
Long Liner



Red de Cerco
Purse Seine

Carga Refrigerada
Cargo Reefer



Flota Pesquera Panameña inscrita ante la WCPFC

(Panamanian Fishing Fleet registered with the WCPFC)



**Cooperante
No Parte
Contratante**

*(Member
Contracting Party)*

Área Regulada
Regulated Area



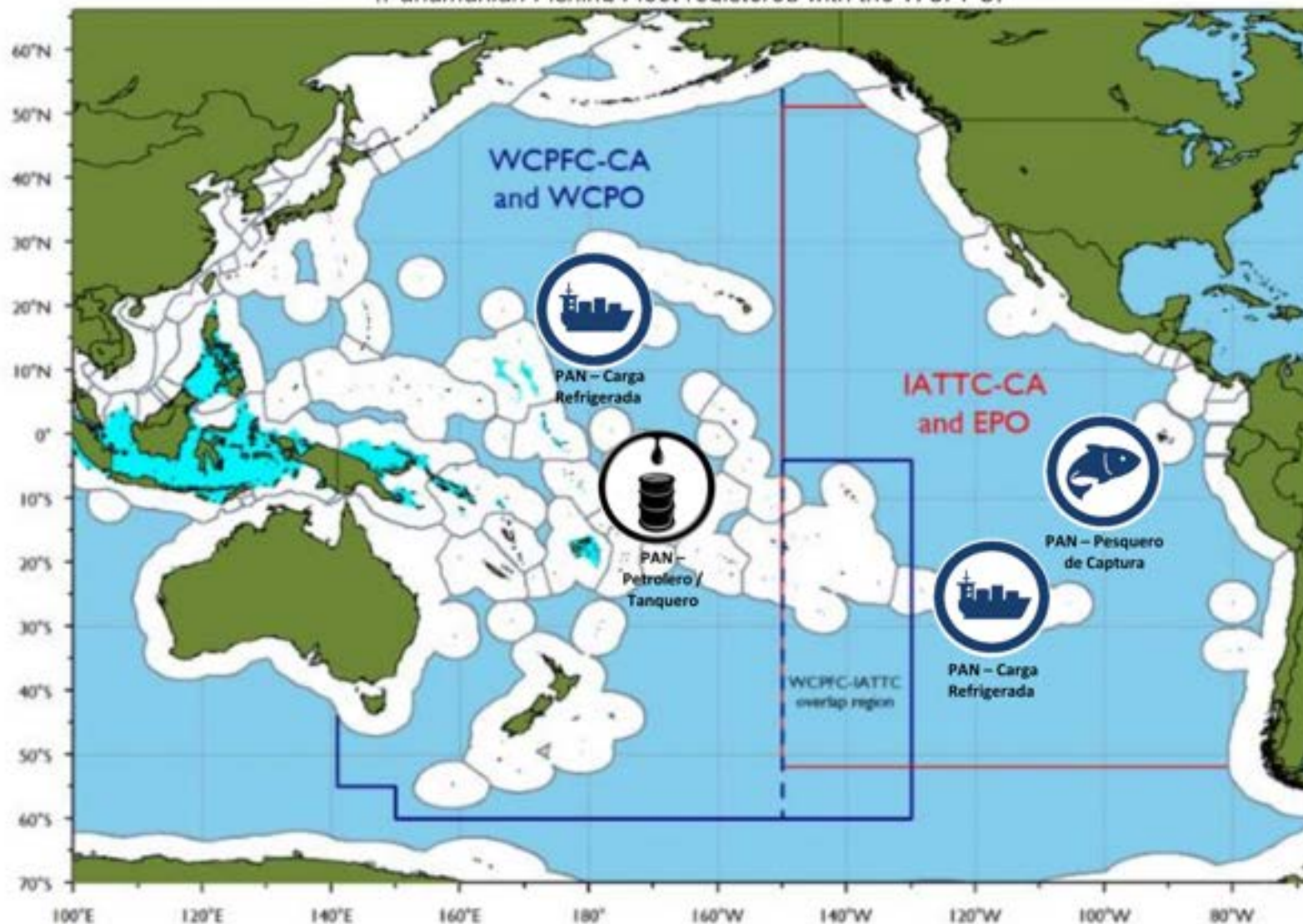
Carga Refrigerada
Cargo Reefer



Petrolero
Oil tanker

Buques Panameños inscritos en la IATTC y WCPFC

(Panamanian Fishing Fleet registered with the WCPFC)



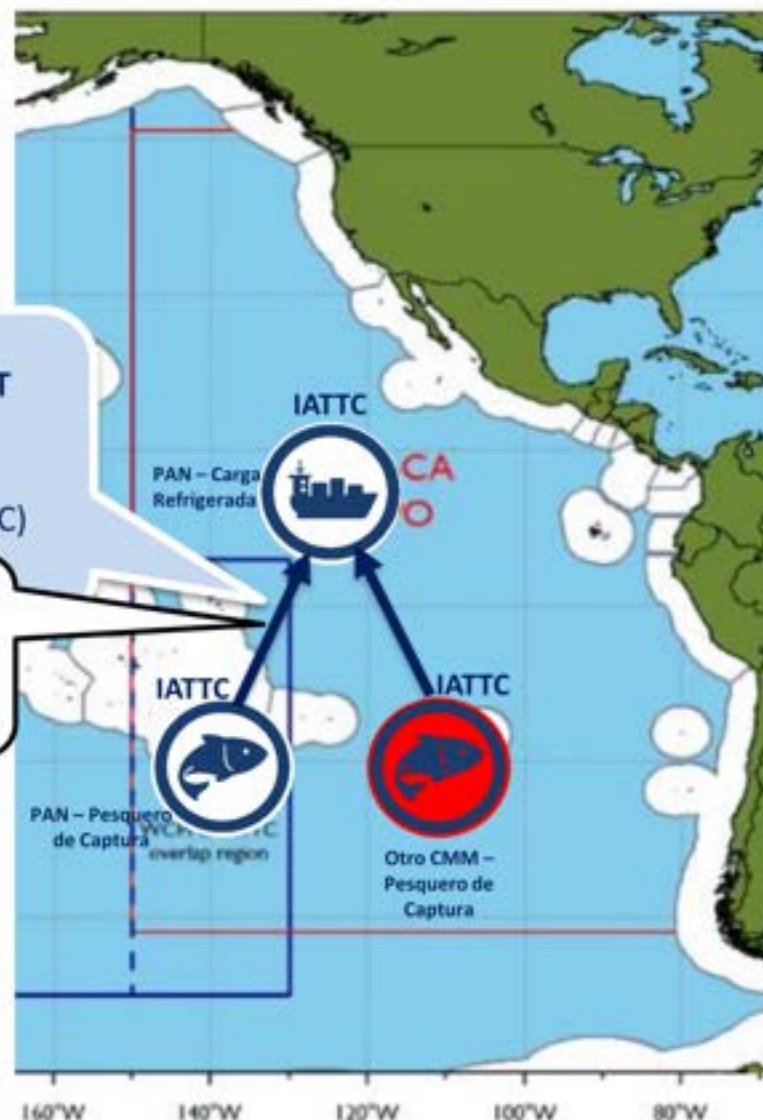
Reporte de la actividad de transbordo Área CIAT con buques exclusivos del Registro de CIAT

Ambos buques EXCLUSIVOS de CIAT deben reportar a CIAT.

- Notificación Transb. (ARAP)
- Declaración Transb. (ARAP/IATTC)

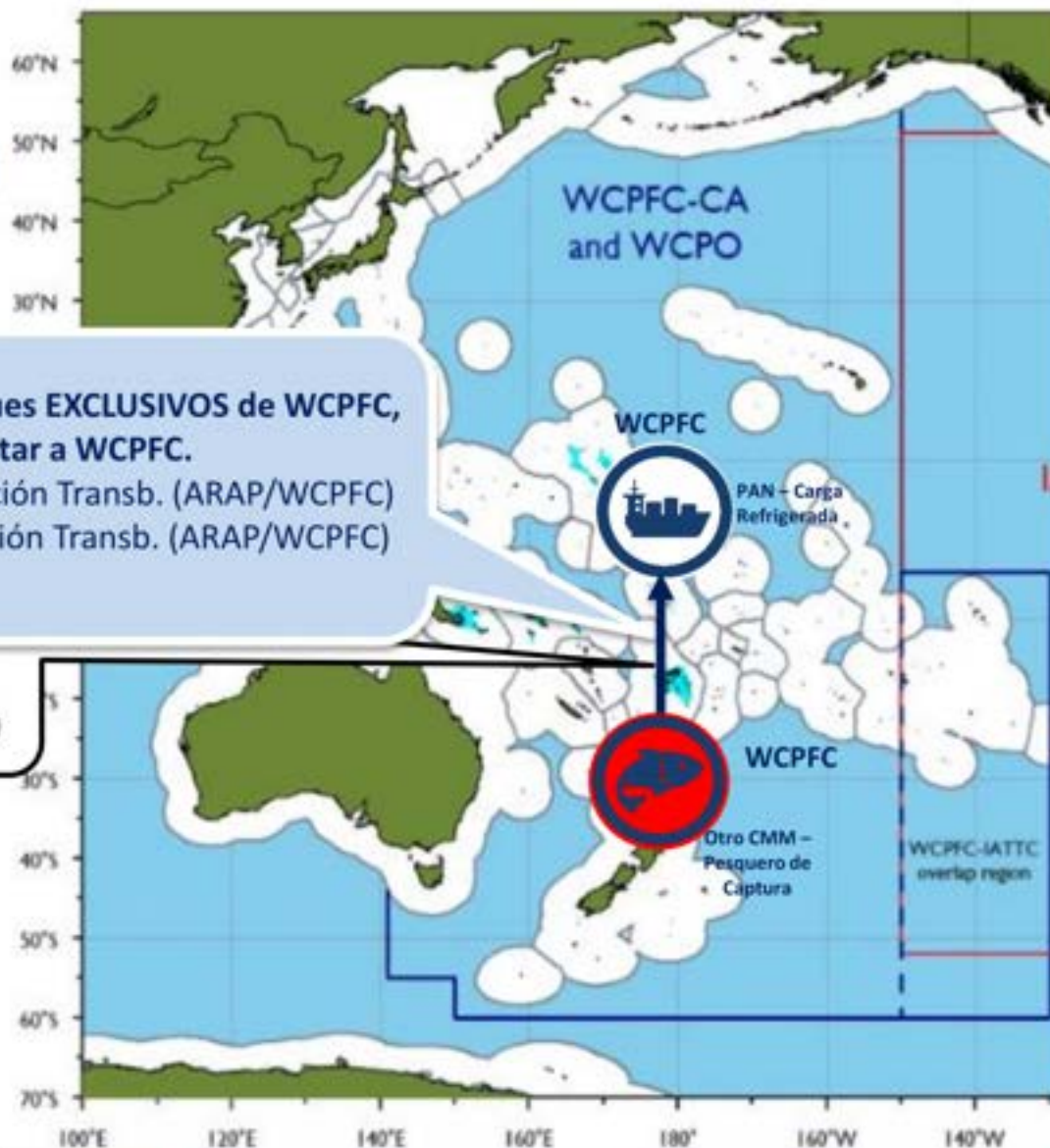
Both vessels EXCLUSIVE of IATTC must report to IATTC.

- *Transshipment Notification (ARAP)*
- *Transshipment Declaration (ARAP/IATTC)*



(Report on transshipment activity CIAT Area with vessels exclusive to the IATTC Register)

Reporte de actividad de transbordo Área WCPFC con buque pesqueros exclusivos del Registro de WCPFC



(Report of transshipment activity WCPFC Area with fishing vessel exclusive of the WCPFC Registry)

Reporte de actividad de transbordo Área de Traslape con buques inscritos en ambas OROPs (CIAT y WCPFC)

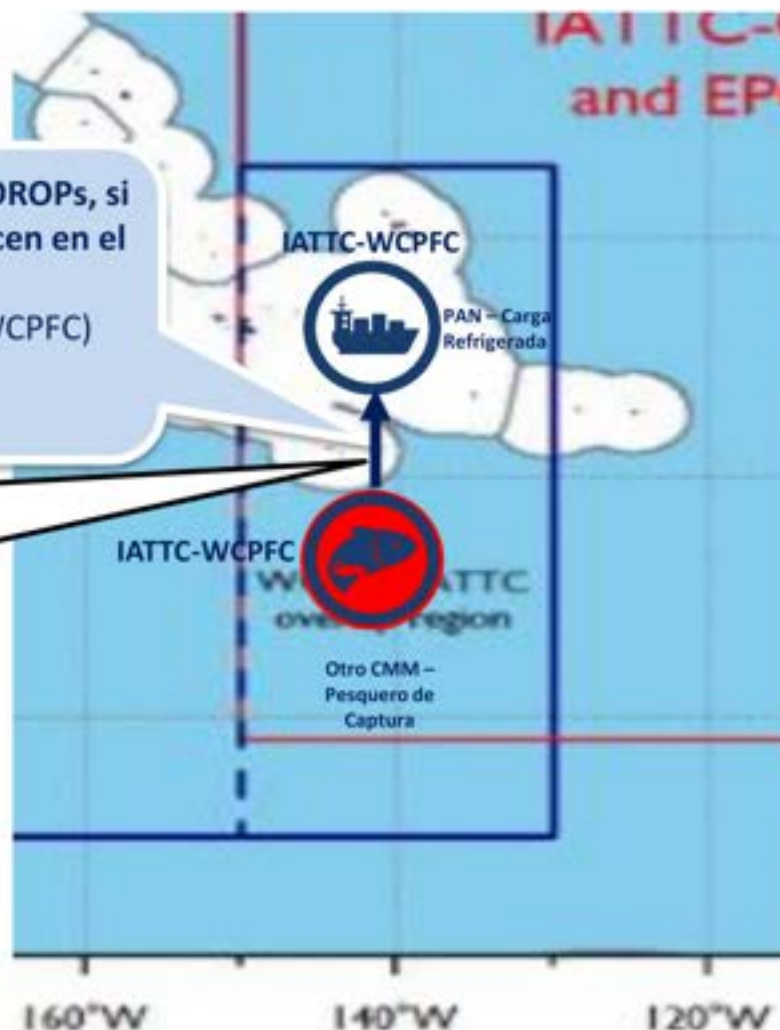
Buques autorizados por ambas OROPs, si la Captura y el Transbordo se hacen en el área Traslape, deben reportar:

- Notificación Transb. (ARAP/WCPFC)
- Declaración Transb. (ARAP/IATTC/WCPFC)

Vessels authorized by both RFMOs, if the Catch and Transshipment are made in the Overlap area, must report:

- *Transsh. Notification (ARAP/WCPFC)*
- *Transshipment Declaration (ARAP/IATTC/WCPFC)*

(Transshipment Activity Report Overlap Area with vessels registered in both RFMOs (IATTC and WCPFC))



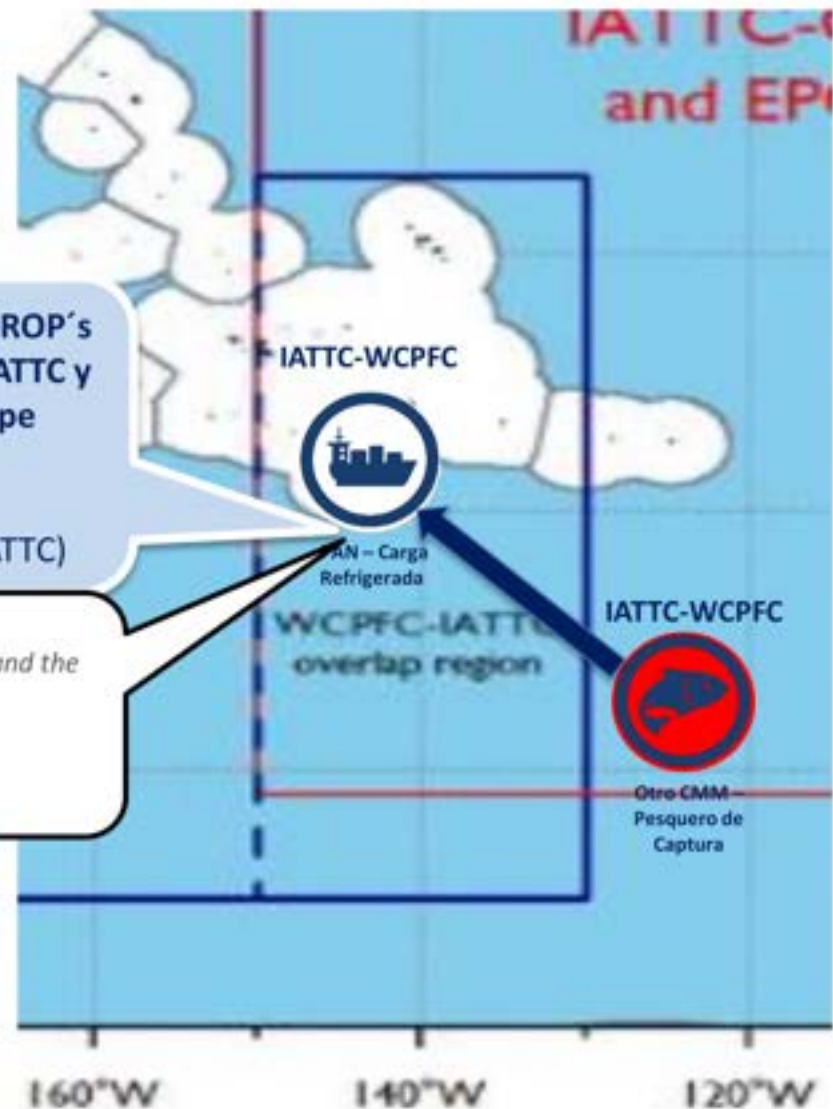
Reporte de actividad de transbordo Área de Traslape, con capturas realizadas en el área de la IATTC

Buques Autorizados en ambas OROP's
Si la captura se hace en el área IATTC y el Trasbordo en el área de Traslape
Reportar a IATTC / ARAP:

- Notificación Transb. (ARAP)
- Declaración Transb. (ARAP/IATTC)

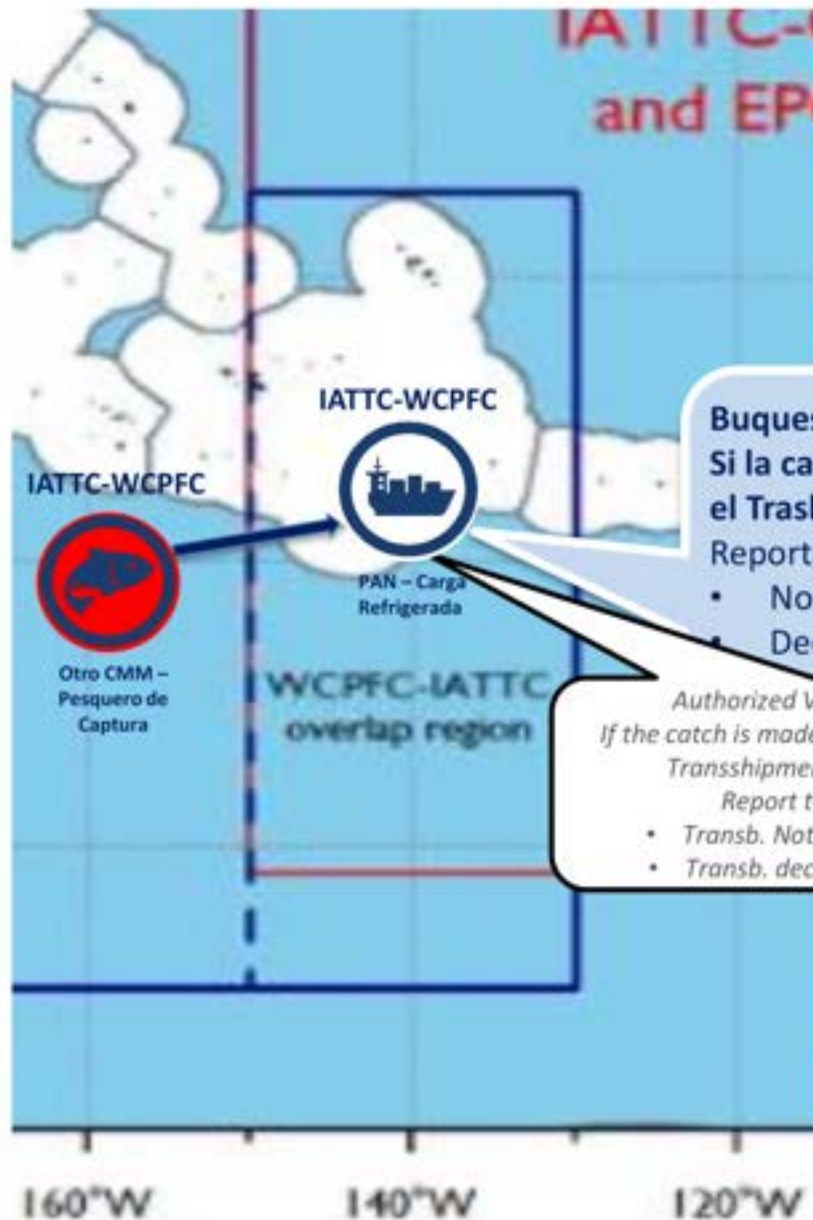
Vessels Authorized in both RFMOs
If the catch is made in the IATTC area and the Transshipment in the Overlap area.
Report to IATTC / ARAP:

- *Transb. Notification (ARAP)*
- *Transb. Declaration (ARAP/IATTC)*



(Transshipment activity report Overlap area, with captures made in the IATTC area)

Reporte de actividad de transbordo dentro del Área de Traslape, con capturas realizadas en el área de la WCPFC



Buques Autorizados en ambas OROP's
Si la captura se hace en el área WCPFC y el Transbordo en el área de Traslape
Reportar a WCPFC / ARAP:

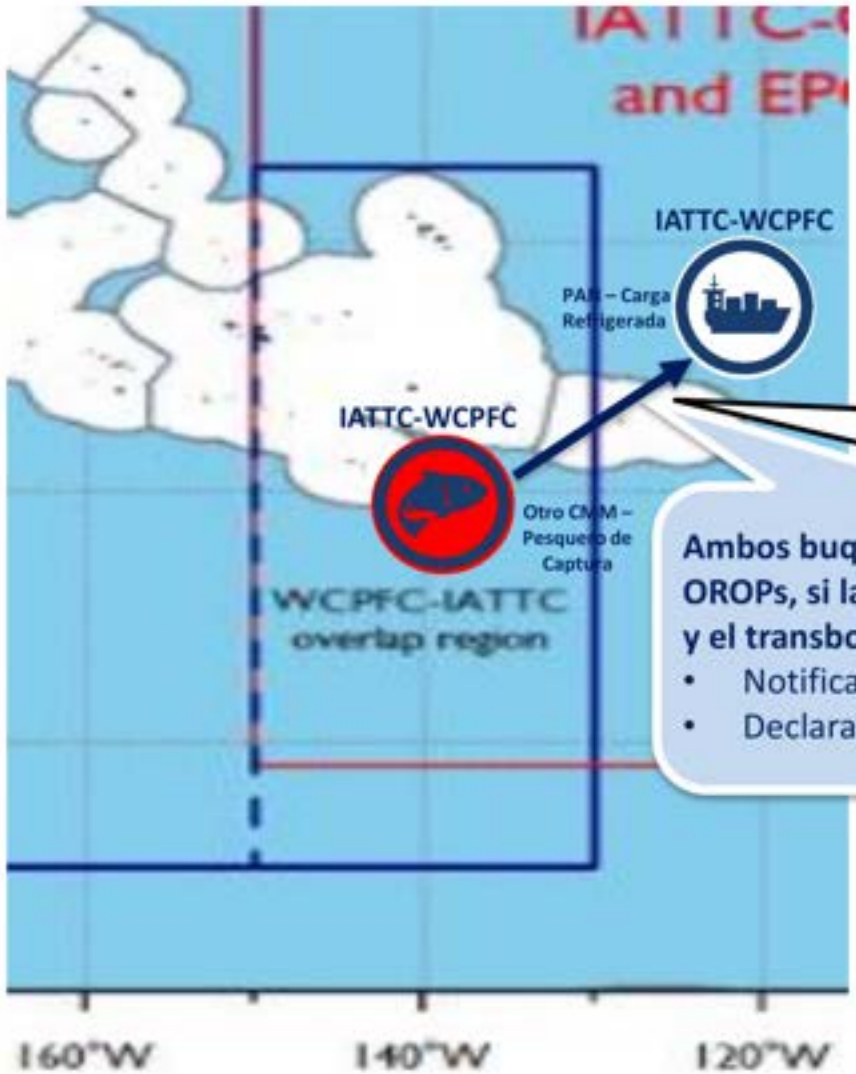
- Notificación Transb. (ARAP/WCPFC)
- Declaración Transb. (ARAP/WCPFC)

Authorized Vessels in both RFMOs
If the catch is made in the WCPFC area and the Transshipment in the Overlap area.
Report to WCPFC / ARAP:

- *Transb. Notification (ARAP/WCPFC)*
- *Transb. declaration (ARAP/WCPFC)*

(Transshipment Activity Report Overlap Area with vessels registered in both RFMOs (IATTC and WCPFC))

Reporte de actividad de transbordo en el área de la IATTC, con capturas del Área de Traslape



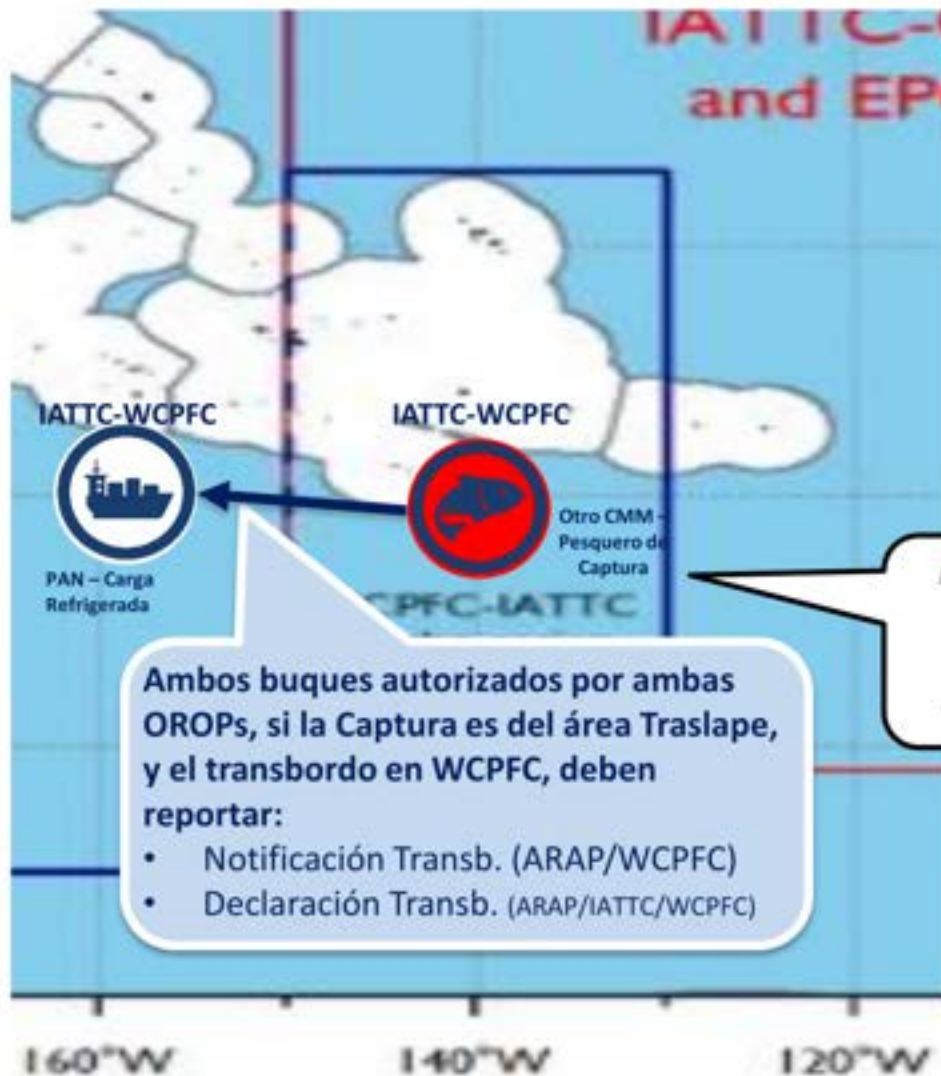
Both vessels authorized by both RFMOs, if the Catch is from the Overlap area, and transshipment in IATTC, must report:

- *Transb. Notification (ARAP/WCPFC)*
- *Transshipment Declaration (ARAP/IATTC/WCPFC)*

Ambos buques autorizados por ambas OROPs, si la Captura es del área Traslape, y el transbordo en IATTC, deben reportar:

- **Notificación Transb. (ARAP/WCPFC)**
- **Declaración Transb. (ARAP/IATTC/WCPFC)**

(Report of transshipment activity in the IATTC area, with captures from the Overlap Area)



Reporte de actividad de transbordo en el área de la WCPFC, con capturas del Área de Traslape

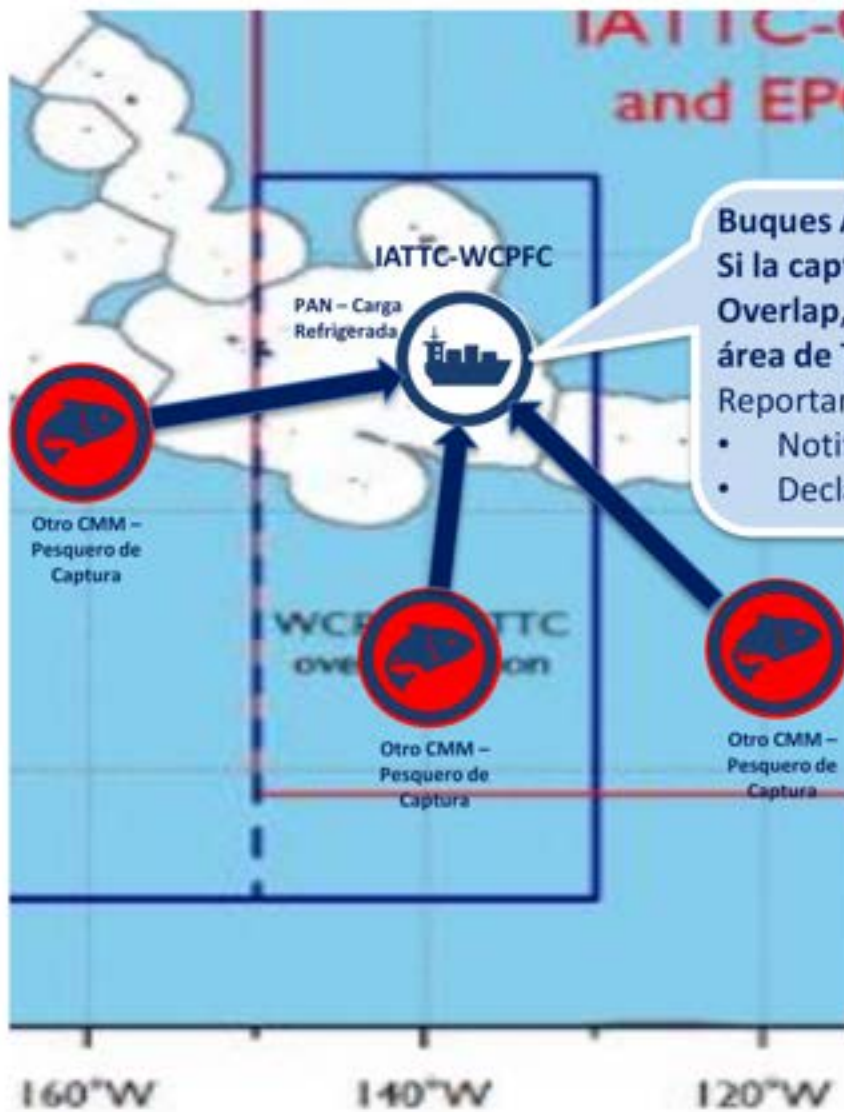
Ambos buques autorizados por ambas OROPs, si la Captura es del área Traslape, y el transbordo en WCPFC, deben reportar:

- Notificación Transb. (ARAP/WCPFC)
- Declaración Transb. (ARAP/IATTC/WCPFC)

Both vessels authorized by both RFMOs, if the Catch is from the Overlap area, and transshipment at WCPFC, must report:

- *Transb. Notification (ARAP/WCPFC)*
- *Transb. Declaration (ARAP/IATTC/WCPFC)*

(Report of transshipment activity in the WCPFC area, with captures from the Overlap Area)



Authorized Vessels in both RFMOs
If the catch is made in the IATTC area, Overlap, WCPFC and Transshipment in the Overlap area.
Report to IATTC / WCPFC / ARAP:

- *Transb. Notification (ARAP/WCPFC)*
- *Transb. Declaration (ARAP/IATTC/WCPFC)*

Buques Autorizados en ambas OROP's
Si la captura se hace en el área IATTC, Overlap, WCPFC y el Traslado en el área de Traslape
 Reportar a IATTC / WCPFC / ARAP:

- **Notificación Transb. (ARAP/WCPFC)**
- **Declaración Transb. (ARAP/IATTC/WCPFC)**

Reportes de actividad de transbordo en Área de Traslape con recursos capturados en las áreas: IATTC-Traslape-WCPFC

(Transshipment activity reports in Overlap Area with resources captured in the following areas: IATTC-Traslape-WCPFC)

Actividad de trasiego de Combustibles con buques inscritos en el Registro de WCPFC

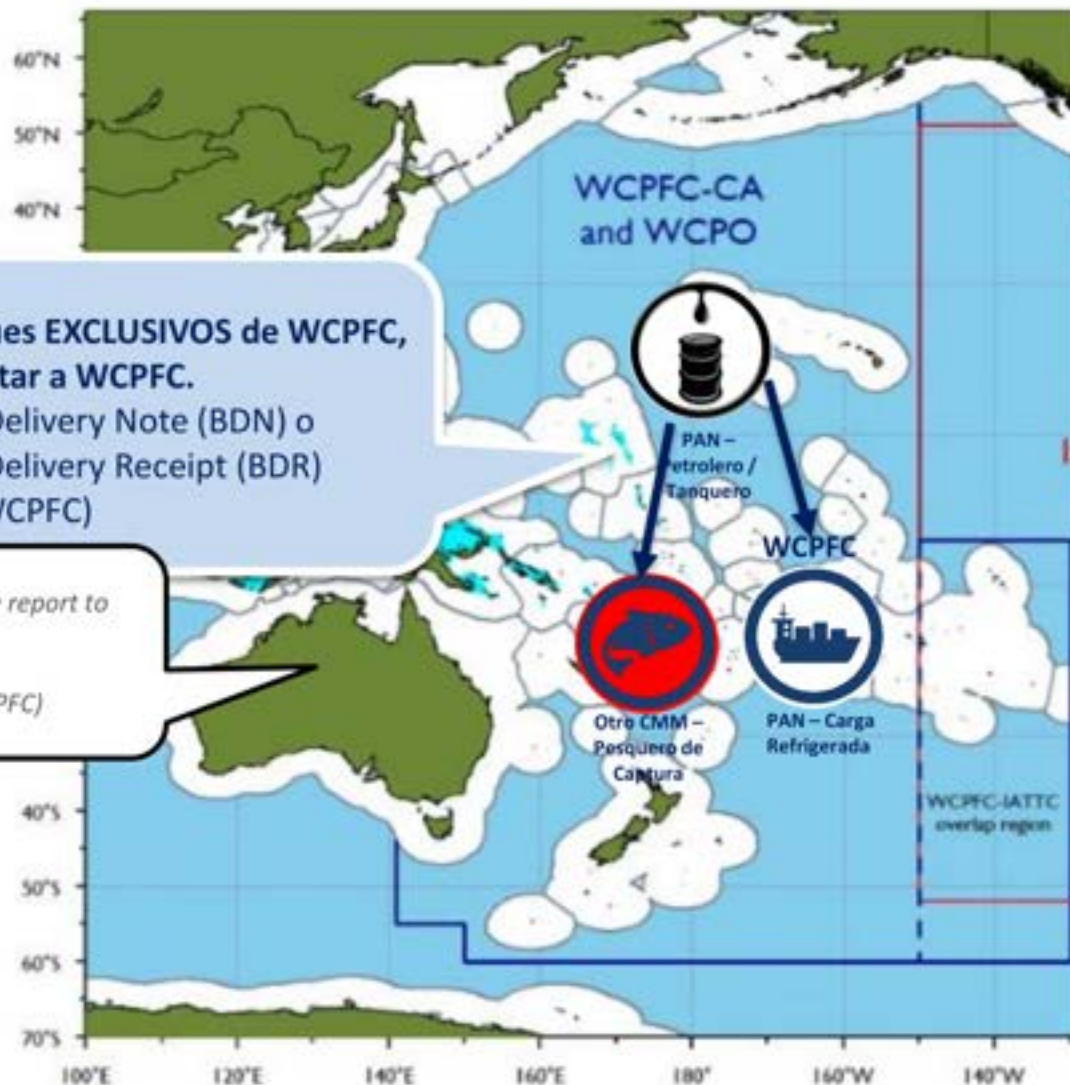
Ambos buques EXCLUSIVOS de WCPFC, deben reportar a WCPFC.

- Bunker Delivery Note (BDN) o
- Bunker Delivery Receipt (BDR) (ARAP/WCPFC)

Both vessels EXCLUSIVE of WCPFC, shall be report to WCPFC.

- *Bunker Delivery Note (BDN) o*
- *Bunker Delivery Receipt (BDR) (ARAP/WCPFC)*

(Fuel transfer activity with vessels registered in the WCPFC registry.)



Medidas de Conservación que regula el transbordo

(Conservation Measures regulating transshipment)

IATTC

COMISIÓN INTERAMERICANA DEL ATÚN TROPICAL

100ª REUNIÓN

Phoenix, Arizona (EE.UU.)
1-5 de agosto de 2022

RESOLUCIÓN C-22-03

**ENMIENDA A LA RESOLUCIÓN C-12-07 PARA ESTABLECER UN
PROGRAMA SOBRE LOS TRANSBORDOS POR BUQUES PESQUEROS
GRANDES**

WCPFC



SIXTH REGULAR SESSION
Papeete, Tahiti, French Polynesia
7-11 December 2009

**CONSERVATION AND MANAGEMENT MEASURE ON THE
REGULATION OF TRANSHIPMENT**

Conservation and Management Measure 2009-06¹

Medidas de Conservación que regula las actividades en la zona de traslape IATTC – WCPFC

(Conservation Measures that regulate activities in the IATTC - WCPFC overlap area)

COMISIÓN INTERAMERICANA DEL ATÚN TROPICAL 84ª REUNIÓN (EXTRAORDINARIA)

La Jolla, California (USA)

24 Oct 2012

RECOMENDACIÓN C-12-11 AREA DE TRASLAPO CIAT - WCPFC

IATTC – Plantilla de Declaración de Transbordo

(IATTC - Transshipment Declaration Template)

ANEXO 2 CIAT - DECLARACIÓN DE TRANSBORDO

Buque carguero				Buque pesquero			
Nombre y señal de llamada de radio:				Nombre y señal de llamada de radio:			
Pabellón:		Número OMI:		Pabellón:		Número OMI, si es elegible:	
Número de licencia de la CPC de pabellón:				Número de licencia de la CPC de pabellón:			
Número de Registro:				Número de Registro:			
Número de Registro de la CIAT:				Número de Registro de la CIAT:			

Puerto de transbordo: Día Mes Hora Año

Agente: Capitán del buque anfitrión: Capitán del buque carguero:

Firma: Firma: Firma:

Fecha de transbordo:

Indicar el peso en kilogramos o la unidad usada (caja, cesta) y el peso descargado en kilogramos de esta unidad: kilogramos

LUGAR DE TRANSBORDO:

Especie(*)	Lugar de captura (OPO, WCPO, área de traslape)	Tipo de producto								
		Entero	Eviscerado	Descabezado	Fileteado				Otro	Total

(*) Aplica a todos los atunes y especies afines y tiburones

Si el transbordo fue efectuado en el mar, firma del Observador de la CIAT:

Enviar al correo transshipments@iattc.org, en un plazo de 24 horas después del evento,
 Enviar al correo transshipment@arap.gob.pa, transshipment.arap@gmail.com, en un plazo de 48 horas después del evento
 (Send to transshipments@iattc.org, within 24 hours after the event,
 Send to transshipment@arap.gob.pa, transshipment.arap@gmail.com, within 48 hours after the event)

WCPFC – Plantilla de Notificación de Transbordo

(WCPFC - Transshipment Notification Template)

WCPFC PRE - TRANSSHIPMENT NOTIFICATION

Carrier vessel
 Name of vessel and radio call sign _____
 Country Flag / IMO NO. _____
 Flag State authorization number _____
 National Register Number _____
 WCPFC Identification Number (WIS) _____

Fishing vessel (Gen.)
 Name of the vessel and radio call sign _____
 Country Flag / IMO NO. _____
 Flag State authorization number _____
 National Register Number _____
 WCPFC Identification Number (WIS) _____

Day _____ Month _____ Year _____
 Decimals _____
 Returns _____
 Transshipment _____ LT _____

Agent's name _____
 Signature _____

Master's name of FV _____
 Signature _____

Master's name of Carrier _____
 Signature _____

WCPFC ROP Observer Name(****) _____
 Signature _____

LOCATION OF TRANSSHIPMENT High Seas / within a EEZ() / Port / outside the convention area (Please circle one)

Latitude _____° _____' Longitude _____° _____' (Please circle one)

Port name _____ TOTAL WEIGHT IN KILOGRAMS _____

QUANTITY OF PRODUCT TO BE TRANSSHIPPED

Species (*)	Geographic location (**)	Type of Product	Type of Product							Total
			Whole	Gilled and Gutted G/G	Head off	Fileted FL	Dressed DR	Chark Pns	Other	
Rigeye	WCPFC O/P/E/L/AP									
Yellowfin	WCPFC O/P/E/L/AP									
Swordfish	WCPFC O/P/E/L/AP									
Striped Marlin	WCPFC O/P/E/L/AP									
Ahi	WCPFC O/P/E/L/AP									
Other	WCPFC O/P/E/L/AP									
	WCPFC O/P/E/L/AP									
	WCPFC O/P/E/L/AP									
	WCPFC O/P/E/L/AP									
Total			0	0	0	0	0	0	0	0

QUANTITY OF PRODUCT ALREADY ON BOARD THE RECEIVING VESSEL (Tonnage)

Species	Quantity of Product			
	IOTC	IATTC	ICCAT	WCPFC
Rigeye				
Yellowfin				
Swordfish				
Striped Marlin				
Ahi				
Other				
Total	0.0	0.0	0.0	0.0

Indicate the weight in kilograms of the total load (e.g. box, bucket) and the landed weight in kilograms of this total _____ kilograms.
 (*) Catching and land species, (**) High Seas or () EEZ or Port or outside the convention area (circle separately), (****) If transshipment is effected at sea in the convention area

Enviar al correo transshipment@wcpfc.int, en un plazo de 36 horas antes del evento,
 Enviar al correo transshipment@arap.gob.pa, transshipment.arap@gmail.com, en un plazo de 48
 horas antes del evento.

(Send to transshipment@wcpfc.int, within 36 hours before the event,
 Send to transshipment@arap.gob.pa, transshipment.arap@gmail.com, within 48 hours before the event)

WCPFC – Plantilla de Declaración de Transbordo

(WCPFC - Transshipment Declaration Template)

WCPFC TRANSSHIPMENT DECLARATION																						
Carrier vessel Name of vessel and radio call sign Country Flag / IMO NO. Flag State authorization number National Registry Number WCPFC Identification Number (WID)				Fishing vessel (Gear: _____) Name of the vessel and radio call sign Country Flag / IMO NO. Flag State authorization number National Registry Number WCPFC Identification Number (WID)																		
Day _____ Month _____ Year _____				Agent's name: _____		Master's name of TV: _____		Master's name of Carrier: _____		WCPFC EOP Observer Name(**): _____												
Departure _____				Signature: _____		Signature: _____		Signature: _____		Signature: _____												
Returns _____				Signature: _____		Signature: _____		Signature: _____		Signature: _____												
Transshipment _____ LT _____				Signature: _____		Signature: _____		Signature: _____		Signature: _____												
LOCATION OF TRANSSHIPMENT High Seas / within a EEZ() / Port / outside the convention area (Please circle one)																						
Latitude _____° _____'				Longitude _____° _____'																		
Port name _____				TOTAL WEIGHT IN KILOGRAMS _____																		
QUANTITY OF PRODUCT TO BE TRANSSHIPPED																						
Species (*)	Geographic location (**)	Year of first use (WCPFC Convention 2001)	Type of Product								Total	QUANTITY OF PRODUCT ALREADY ON BOARD THE RECEIVING VESSEL (Tonnage)										
			Whole	Gilled and Dressed G/G	Head off	Filleted FL	Dressed DR	Block Fin	Other	Species		JOTC	IATTC	CCAT	WCPFC							
Bignone	_____	_____																				
Yellowfin	_____	_____																				
Swordfish	_____	_____																				
Striped Marlin	_____	_____																				
Ahi	_____	_____																				
Other	_____	_____																				
	_____	_____																				
	_____	_____																				
	_____	_____																				
	_____	_____																				
	_____	_____																				
Total			0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Indicate the weight in kilograms of the unit used (e.g. box, basket) and the total weight in kilograms of this unit (____) kilograms. (*) Including sea bass species. (**) High Seas or () EEZ or Port or outside the convention area (filled separately). (***) If transshipment is effected at sea in the convention area. ****																						

Enviar al correo transshipment@wcpfc.int, en un plazo de 15 días después del evento,
Enviar al correo transshipment@arap.gob.pa, transshipment.arap@gmail.com, en un plazo de 48 horas después del evento.

(Send to transshipment@wcpfc.int, within 15 days after the event,
Send to transshipment@arap.gob.pa, transshipment.arap@gmail.com, within 48 hours after the event)

ARAP – Plantilla de Notificación de Transbordo

(ARAP - Transshipment Notification Template)

Carrier vessel		Fishing vessel (Gear Logg line)	
Name of vessel and radio call sign		Name of vessel and radio call sign	
Country flag		Country flag	
Flag State authorization number		Flag State authorization number	
National register Number		National register Number	
IATTC identification number		IATTC identification number	

Departure: Day _____ Month _____ Year _____ From _____ Agent Signature _____ Master name of fishing vessel Signature _____
 Returns: _____ to _____
 Transshipment: _____ Master name of carrier vessel _____ Observer name _____
 Signature _____

Indicate the weight in kg or the unit used (bars, barrels) and the landed weight in kg of this unit _____ kg
 Location of transshipment: Latitude _____ Longitude _____

Species (*)	Geographic location (**)	Type of Product									Total
		Whole	Gutted and Gutted G.O	Headed	Gutted, Headed, Tailed	Devised DE	Filleted FL	Shark Fin	Other		
Migraja	WCFFC										
	OVER LAP										
Yellowfin	IATTC										
	WCFFC										
Severdfish	OVER LAP										
	IATTC										
Striped Marlin	WCFFC										
	OVER LAP										
Ahi	IATTC										
	WCFFC										
Other	OVER LAP										
	IATTC										
	WCFFC										
	OVER LAP										
	IATTC										
	WCFFC										
	OVER LAP										
	IATTC										
Total		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

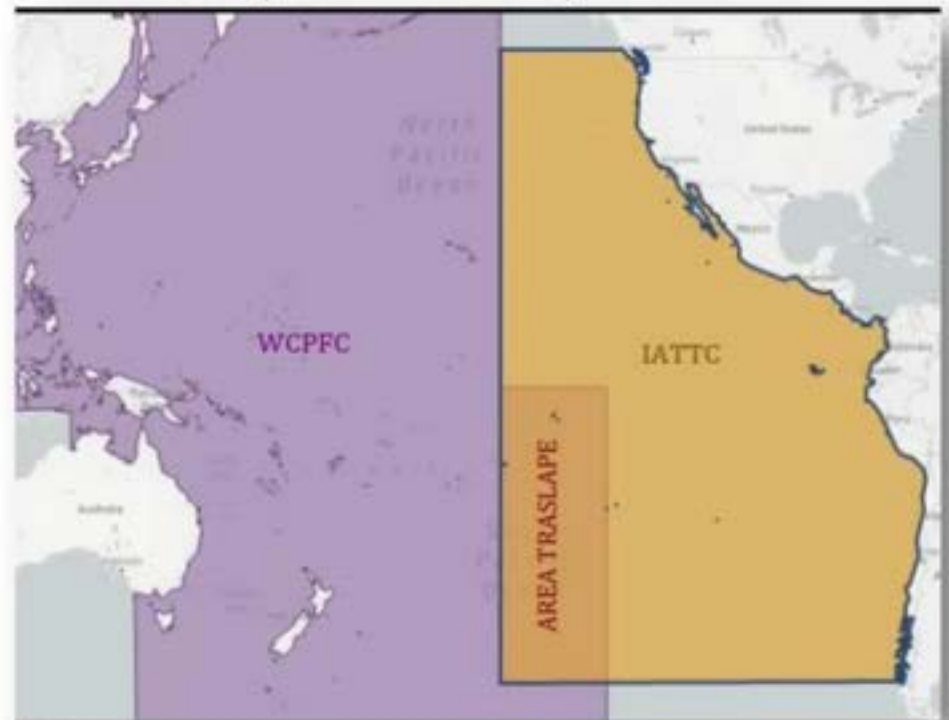
Enviar al correo transshipment@arap.gob.pa, transshipment.arap@gmail.com, en un plazo de 48 horas antes del evento.

(Send to transshipment@arap.gob.pa, transshipment.arap@gmail.com, within 48 hours before the event).

Resumen - Reporte de Actividades de Transbordos en el área IATTC - Traslape - WCPFC

Summary - Area Transshipment Activities Report IATTC - Overlap - WCPFC

Trasbordos en Área de IATTC-Traslape-WCPFC		Buque Carga Refrigerada Bandera Panameña		
		1 Exclusivo IATTC	2 Inscrito en IATTC-WCPFC	3 Exclusivo WCPFC
Buques de Capturas	1 Exclusivo IATTC	IATTC (1.1)	IATTC (1.2)	N/A (1.3)
	2 Inscrito en IATTC-WCPFC	IATTC (2.1)	IATTC-WCPFC (2.2)	WCPFC (2.3)
	3 Exclusivo WCPFC	N/A (3.1)	WCPFC (3.2)	WCPFC (3.3)



Descripción detallada de la Actividad, cuando pescan y transbordan en el área IATTC-Traslape - WCPFC:

- 1.1 Ambos buques autorizados en la IATTC debe reportar a la IATTC.
- 1.2 Carguero autorizado en ambas OROPs, transborda especies con buque pesquero solo de la IATTC, debe reportar a la IATTC.
- 1.3 Carguero exclusivo de la WCPFC, no puede realizar transbordo con pesquero exclusivo de la IATTC.
- 2.1 Carguero exclusivo de la IATTC, transborda especies con buques pesqueros autorizados en ambas OROP, solo debe reportar a la IATTC.
- 2.2 Ambos buques inscritos en ambas OROPs, debe reportar a las dos (2) OROPs.
- 2.3 Carguero exclusivo de la WCPFC, transborda especies con buques autorizados en ambas OROP, solo debe reportar a la WCPFC.
- 3.1 Carguero exclusivo de la CIAT, no puede realizar transbordo con pesquero exclusivo de la WCPFC.
- 3.2 Carguero autorizado en ambas OROPs, transborda especies con buque pesquero autorizado solo en WCPFC, debe reportar a la WCPFC.
- 3.3 Ambos buques autorizados en la WCPFC debe reportar a la WCPFC.

Preguntas y Respuestas

hsfs@arap.gob.pa
transshipment@arap.gob.pa

+507 511-6008
+507 511-6037

(Q&A)

GRACIAS
(Thank you)